

All are invited to celebrate God's blessings as we wish Father Jairo the best in his new ventures.

FINAL MASSES ARE AS FOLLOWS:

Friday, June 29 at 630pm- Misa de Agradecimiento
June 30 & July 1- Last Weekend Masses
Thursday, July 5 at 630pm- Final Mass & Reception (Father Leo presiding)

Our Lady of Guadalupe Church
CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN
 111 W Rio Grande St Taylor, TX 76574

NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380 *Twitter:* NSDGuadalupe
 Fax: (512) 365-1733 *Facebook:* OLOGuadalupeChurch
 REd Office: (512) 948-8996 *e-mail:* NSDGREd@att.net

Office Hours (Summer)

Sunday / Domingo: 9:00am - 2:30pm
 Monday to Thursday / Lunes a Jueves: 4:00pm - 8:00pm

Staff

Rev. Jairo Sandoval-Pliego, *Pastor* NSDGPastor@att.net
 Mr. Alfredo Torres, *Deacon* DeaconatOLG@live.com
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Kathy Duran, *Liturgist* NSDGREd@att.net
 Mr. Rene Gladyn, *Music Assistant* NSDGREd@att.net
 Mrs. Diana del Real, *Bookkeeper* NSDGClerk@att.net
 Mrs. Carmelita Gonzales, *REd Assistant* NSDGREd@att.net
 & *Bulletin Editor* NSDGBulletin@att.net
 Mr. Mike Morales, *Custodian* NSDGuadalupe@att.net
 Mr. Larry Canales, *Custodian* NSDGuadalupe@att.net

Weekly Report

Reporte Semanal de Ingresos			
Mass/Misa		Attendance	Amount
Vigil Mass	5:30pm	54	479.00
Misa Dominical	8:00am	202	1,473.25
Sunday Mass	10:30am	85	715.07
Misa Dominical	1:00pm	194	1,117.75
JBCenter Donations			0.00
Mailed in Donations			0.00
Breakfast: 06/10/2018			963.00
Total income:			4,748.07
Amount Needed per Week:			6,500.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:			(1,751.93)
Total Income since 07-01-2017:			
Amount Needed 6,500 x 49 Week(s):			318,500.00
Total Sunday Collections to Date:			293,721.38
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):			(24,778.62)

VI Domingo del Tiempo Ordinario

Mass Intentions for the week of June 17, 2018

Sat 5:30pm For All Fathers Living, Ill and Deceased
Sun 8:00am **June 17: Ordinary Time**
 Misa Dominical
 Por Todos los Padres Vivos, Enfermos y Difuntos
10:30am Misa Pro Populo
 For All Fathers Living, Ill and Deceased
1:00pm Misa Dominical
 Por Todos los Padres Vivos, Enfermos y Difuntos
Monday June 18: Weekday
9:00am Holy Mass (*Misa en inglés o bilingüe*)
6:30pm Liturgia de la Palabra y Sagrada Comunión (*Spanish Service*)
7:00pm Catechetical Week for REd Parents @JBCenter 111
 & all parishioners who wish to participate (*Evento en inglés*)
7:15am Grupo de Oración (*termina a las 850pm*)
Tuesday June 19: Weekday
7:00pm Catechetical Week for REd Parents @JBCenter 111
 & all parishioners who wish to participate (*Evento en inglés*)
Wednesday June 20: Weekday
7:00pm Catechetical Week for REd Parents @JBCenter 111
 & all parishioners who wish to participate (*Evento en inglés*)
Thursday June 21: Saint Aloysius Gonzaga, Religious
3:00pm Exposición del Santísimo Sacramento (*3pm-6pm*)
6:15pm Benediction
7:00pm Catechetical Week for REd Parents @JBCenter 111
 & all parishioners who wish to participate (*Evento en inglés*)
Friday June 22: Weekday
6:30pm Adoración Eucarística: Triunfo de María (*Servicio en español*)
Saturday June 23: Weekday
4:00pm Confessions/Confesiones

Subscribe to our

You Tube Channel

Rev. Joseph Uecker, C.P.P.S, of the Kansas City Province of the Missionaries of the Precious Blood, is celebrating all Weekend Masses. He is a priest with the Unbound Ministry. Please welcome Fr. Uecker and thank him for sharing his ministry at our Parish.

Este fin de semana el Padre Joseph Uecker estará celebrando las Misas Dominicales. Demos la bienvenida Padre Uecker por compartir su ministerio con nosotros.

Jamaica 2018 Queen & King Hamburger Fundraiser:

Sunday, June 24, 2018 12pm in the Parish Hall. / Domingo, 24 de junio de 2018, 12pm, en el Salón Parroquial. Para obtener mas información, comuníquese con: Anna O'Campo (214) 603-1415

Peregrinacion Annual de la Sociedad Guadalupeana:

El viaje anual de la Sociedad Guadalupeana a la Basílica de Nuestra Señora de San Juan va a ser al 25 y 26 de agosto. **La fecha limite para pagar este viaje es el 14 de julio de 2018.**
/ *Annual Trip to The Basilica of Our Lady of San Juan - August 25th and 26th. Deadline to pay for this trip is July 14th, 2018. Please call Raymond or Emily Salazar (512-365-5032)*

Thank You! From Deacon Freddie

Words cannot express how deeply grateful I am to all those who blessed me at the Liturgy of my 20th Anniversary of Diaconate Ordination. Thank you to Father Jairo for the beautiful Mass, all those who participated in the Liturgy, everyone who attended the celebration, all those who coordinated the reception and anyone who showed love to me over these past days.

May God bless you in all your works.

Agradecimiento del Diá. Freddie

No hay palabras para expresar cuán agradecido estoy con todos los que me bendijeron en mi vigésimo aniversario de Ordenación Diaconal. Gracias al Padre Jairo por la hermosa Misa, a todos los que participaron en la Liturgia, los que asistieron a la celebración, los que coordinaron la recepción y a los que me demostraron amor en estos días pasados. Que Dios les bendiga en todas tus obras.

Con mucho cariño, Deacon Freddie

**** Desayuno RED 8 de julio****

RED Breakfast July 8

Los padres de RED que no pudieron ayudar con el festival RED tendrán la oportunidad de preparar un desayuno el 8 de julio de 2018. Por favor, póngase en contacto con la oficina de RED para inscribirse.

RED Parents who were unable to help with the RED festival will have an opportunity to prepare a breakfast on July 8, 2018. Please contact the RED office to sign up.

❖ Finance Council Meeting:

Thursday, June 27, 2018 after the 630pm Mass @ JBC 118.

*****RED Festival Tickets – Turn In*****

****Entregar Boletos del RED Festival****

If you have any outstanding money or tickets to turn in from the RED Festival, please turn in to the office immediately. / Si tiene algún dinero pendiente o boletos para entregar del festival RED, por favor entréguelo a la oficina inmediatamente.

RED Spring Festival de Verano RED

As of today the results of the festival are/ Resultados preliminares del festival:

Income/Entradas:	\$9,452.00
Expenses/Salidas:	\$1,350.00
Total:	\$8,102.00

****CERTIFICADOS RED 2018****

(Certificados de Sacramentos, Asistencia Perfecta, y Asistencia Perfecta a la Misa) se entregarán el 29 de junio, 2018 a las 630pm. **Recepción después de Misa.**

RED CERTIFICATES 2018

(Certificates of Sacraments, Perfect Attendance and Perfect Attendance to Mass) will be handed out on June 29, 2018 at 630pm Mass. **Reception after Mass.**

****Catechetical Week****

This week at 7pm. **Catechists, Ministers, and RED Parents are required to attend.** Course is \$25 for the week. Sign up in the RED Office.

❖ Tenemos copias extras de la Exhortación Apostólica del Papa Francisco “Alegraos y Regocijaos” o “Gaudete et Exultate” en la Oficina Parroquial a \$12 c/u.

****Hear the Call to be a Catechist****

Our Religious Education Program will need new Catechists and Aids for Academic Year 2018-2019. If you are interested, please see the following requirements and **sign up at the Parish Office:**

1. Have taken or be up-to-date with Ethics and Integrity in Ministry (EIM)
2. Be a registered parishioner at Our Lady
3. Attend Sunday Mass at Our Lady
4. Be current with your sacraments
5. Have taken Class on Holiness
6. Have good communication skills
7. Be opened to growth in faith & knowledge.

Please contact the RED Office

****Escuche el llamado para ser Catequista****

El Programa de Educación Religiosa necesitará nuevas(os) Catequistas y Asistentes para el Año Académico 2018-2019. Interesadas(os) ver los requisitos y **firmarse en la Oficina Parroquial:**

1. Haber tomado, estar al corriente con la clase de Ética e Integridad en el Ministerio (EIM)
 2. Estar inscrita(o) como miembro de la Parroquia
 3. Asistir a Misa en la Parroquia
 4. Estar al corriente con sus sacramentos
 5. Haber tomado la Clase sobre La Santidad
 6. Tener facilidad de comunicación
- Estar abierta(o) a crecer en fe y conocimiento

Comuníquese con la Oficina RED

Blessing of pregnant mothers/couples and unbaptized babies the weekend of June 24 at all Sunday Masses / Bendición de madres /parejas en embarazo y bebés aún no bautizados el fin de semana del 24 de junio.

❖ **Sunday Bulletin:** All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 10(ten) days prior to publication date. Bulletin ad should be sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). If announcement is to appear in the bulletin more than once, you will be responsible for sending it as many times as you would like it to appear. ***Mass Intentions must be requested in person at the Parish Office 10(ten) days prior.***

❖ Anuncios del Boletín Dominical:

Los anuncios para el Boletín Dominical deben ser, enviados por correo electrónico 10(diez) días antes de la fecha de publicación. Anuncios deben ser enviados exactamente como desea que aparezcan en el boletín, Ortografía revisada y fotos o dibujos agregados incluyendo idioma(s). Si desea que el anuncio aparezca en el boletín más de una vez, usted será responsable de enviarlo cuantas veces necesite ser publicado. ***Las Intenciones de la Misa deben solicitarse en persona en la Oficina Parroquial 10(diez) días antes.***

NSDGBulletin@att.net

❖ **Catholic Social Teaching:** This Sunday the Scripture readings give us the image of growth and development. Many people can be an important influence in our personal growth and development, particularly our faith. Who was it that cooperated with God is planting the seeds of faith in your life? How are you nurturing them? What are the fruits of that faith? When we are deeply rooted in the life of God our Father, then we know we will bear the fruits of life, charity, compassion, mercy and forgiveness. The love of God will grow in us to help us to reach out to the unloved and forgotten, to the poor and dispossessed and to those whom God shows special care – the poor and vulnerable. / Este domingo la lectura de la Escritura nos ofrece la imagen del crecimiento y desarrollo. Mucha gente puede ser una influencia importante en nuestro crecimiento y desarrollo personal, particularmente en nuestra fe ¿Quién cooperaba con Dios sembrando semillas de fe en su vida? ¿Cómo está usted nutriéndolas? ¿Cuáles son los frutos de esa fe? Cuando estamos profundamente enraizados en la vida de Dios, nuestro Padre, entonces sabemos que daremos frutos de vida, caridad, compasión, misericordia y perdón. El amor de Dios crecerá en nosotros para ayudarnos a alcanzar a los que no tienen amor, a los olvidados, los pobres y a aquellos a quienes Dios muestra un cuidado especial — los pobres y vulnerables.

Adoración Eucarística

La Adoración Eucarística durante el verano inicia a las **3pm** y termina con: *Benediction* a las, **615pm** / Summer Eucharistic Adoration begins at **3pm** and ends with *Benediction* at **615pm**.

❖ Encountering Christ Campaign will have a collection the 4th weekend of the month for those who would like to make their payment pledge or an extra donation. La Campaña Encontrando a Cristo tendrá una colecta mensual el cuarto domingo del mes para aquellos que quieran depositar su compromiso o deseen dar una ofrenda especial.

❖ Second Collection/Segunda Colecta 6/24 Obolo de San Pedro (Colecta del Papa) / Peter's Pence
7/22 Campana Católica para el Desarrollo Humano / Catholic Campaign for Human Development.

❖ Next Parish Breakfast/Desayuno Parroquial:

7/8: Padres REd / REd Parents

8/12: Available/Disponible

11/11: Available/Disponible

12/9: Available/Disponible

❖ No Ministry Days/Días en que No Habrá Ministerio:

❖ 6/29 End of the REd Program/Fin del Programa REd

8/15 Assumption of the Blessed Virgin Mary/La Asunción de la Virgen María

Giving for the Joy of It: June 30 is the last day of the Diocesan Fiscal Year. Your donations are welcome to offset our Annual Budget. As of today we are short by: / *El 30 de junio es el último día del Año Fiscal Diocesano. Aceptamos sus donativos para nivelar nuestro Presupuesto Anual. Hasta el día de hoy nos hacen falta:*

\$24,778.62

God bless your sacrifice!

¡Que el Señor bendiga sus sacrificios!

A Note from the Pastor / Nota del Párroco: Celebrations at Our Lady (*sacraments, weddings, quinceañeras, funerals, etc.*) are planned by the Liturgist and the Liturgy Committee. In addition to that, celebrations presided by the Pastor *must* be approved by the Pastor.

Todas las celebraciones litúrgicas (*sacramentos, bodas, quinceañeras, funerales, etc.*) son planeadas por la Liturgia y el Comité de Liturgia. En adición a esto, las celebraciones que preside el Párroco *deben* ser aprobadas por el Párroco.

Late REd Registrations

The Pastor will be accepting Late Registrations for Religious Education 2018-2019 after Daily Mass June 25-28.

Inscripciones Tardías REd

El Párroco aceptará Incripciones Tardías de Educación Religiosa para el ciclo escolar 2018-2019 en la Misa Diaria del 25-28 de junio.

Mass of Thanksgiving

Fr. Jairo invites you to pray with him in thanksgiving for his five past years of ministry among us this Friday, June 29, the Solemnity of Sts. Peter and Paul. Please join father Jairo in prayer at 630pm! Father Jairo's final weekend with us will be July 1st. After that, Father Leo Almazan will celebrate a Final Mass on Thursday, July 5 at 630pm.



Misa de Agradecimiento



El Padre Jairo le invita a orar juntos en agradecimiento por sus pasados cinco años de ministerio entre nosotros este viernes 29 de junio, Solemnidad de San Pedro y San Pablo. ¡Ore con el padre Jairo este día a las 630pm!



El último fin de semana del Padre Jairo entre nosotros será el 1º de julio. Después de esto el Padre Leo Almazán celebrará la Misa Final el jueves 5 de julio a las 630pm.

Annual Men's Mass is July 21

The Central Texas Fellowship of Catholic Men will host the annual Men's Mass July 21 at 10 a.m. at St. Elizabeth Parish in Pflugerville. Bishop Joe Vásquez will celebrate the Mass, and a reception will follow. For more information, visit www.centexcatholic.com.

Celebration of Priest Ordination / Celebracion de la Ordenacion de Sacerdotes:

Austin Diocese Invites you to the Ordination on Saturday, June 23, 1030am. / El sábado 23 de junio, 2018, a las 1030am, St. Vincent de Paul Catholic Church, Austin.

❖ 3rd Annual Catholic Women's Conference: Generation to Generation

Saturday, Sept. 8, 8:30am -4:00pm at Westlake High School Performing Arts Center. Austin 78746 \$45

austindiocese.org/womens-conference

❖ Vacation Bible School: St. Mary's Catholic Church: July 16–20, 2018 5pm - 830pm. For more info. visit their website at www.smtaylor.org

❖ Young Adults are invited to TEC retreat: June 22-24 at Eagle's Wings Retreat Center visit www.tec-ctx.org for more information.

❖ Aprenda Inglés – en Taylor High School, 355 FM 973, los martes de 630pm - 730pm (512) 352-6326 ext. 6433

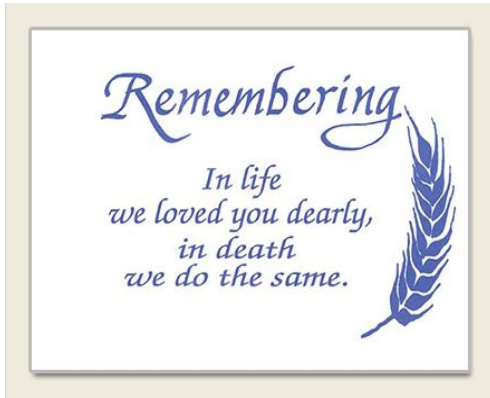
❖ Free Child Car Seat Check – Our Lady of Guadalupe, JBC parking lot – Thur., 6/21, 9am -11am, for an appt call (512) 943-1264

❖ Midnight Basketball – Robinson Park – Tue & Thur. 7pm -9pm, Runs June 5 – July 24.

DISCUPULADO:

En el evangelio de hoy, Jesús compara el comienzo del reino de Dios con un grano de mostaza. Esta pequeña semilla, la cual cabe en la palma de la mano, puede crecer quince pies de altura ¡con ramas extendidas! Como la semilla de mostaza, la comunidad Cristiana tuvo un comienzo pequeño, aparentemente insignificante. La iglesia, la cual comenzó con alrededor de 120 seguidores, añadió tres mil personas más en el Día de Pentecostés después del descenso del Espíritu Santo. Desde entonces, el número de los discípulos de Cristo ha crecido incalculablemente y continúa creciendo a través del mundo. Los buenos corresponsables se ocupan del negocio de Dios "plantando semillas" entre todos aquellos a los que encuentran. ¿Qué haremos esta semana para aumentar el reino de Dios? / In today's Gospel, Jesus compares the beginning of God's kingdom to a mustard seed. This tiny seed, which fits in the palm of a hand, can grow to fifteen feet with sprawling branches! Like the mustard seed, the Christian community had a tiny, seemingly insignificant beginning. The church, which began with about 120 followers, added three thousand people on Pentecost Day following the descent of the Holy Spirit. Since then, the number of Christ's disciples has grown incalculably and continues to grow throughout the world. Good stewards go about God's business of "planting seeds" among all those whom they encounter. What will we do this week to add to God's kingdom?

Fathers' Day Mass Intentions



Flower Arrangement, under the cross, In loving memory of
†Amador Dominguez

†Guadalupe Sandoval
†Ventura Pliego
†Thomas Vega
†Teodoro Rosas Valdez
†Abdón González
†Rogelio Espinoza

†Thomas Castillo
†Juan Castillo
†José López
†Amador Domínguez
†Martin Salazar
†Leónides Ortiz, Jr.

†Elmer Allgower
†Sabino Almanza
†Baltazar Martínez
†Jesús Almanza
†Willie Luna
†Pedro Luna
†Severino Torres
†Guadalupe Hewtty, Sr.

†Vicente Torres
†Albert LeGrand
†Francis Himmelsbach
†Luciano Palacios
†Benigno Palacios
†Cayetano Carrillo
†Agustín Carrillo

†Ignacio Castillo, Sr.
†Jesús Carrillo
†Antonio Domínguez Pérez
†Encarnación Díaz
†Jesús Chávez

†Francisco Chávez
†Leoncio Solís
†Domingo De la Rosa
†Juan Pablo Díaz

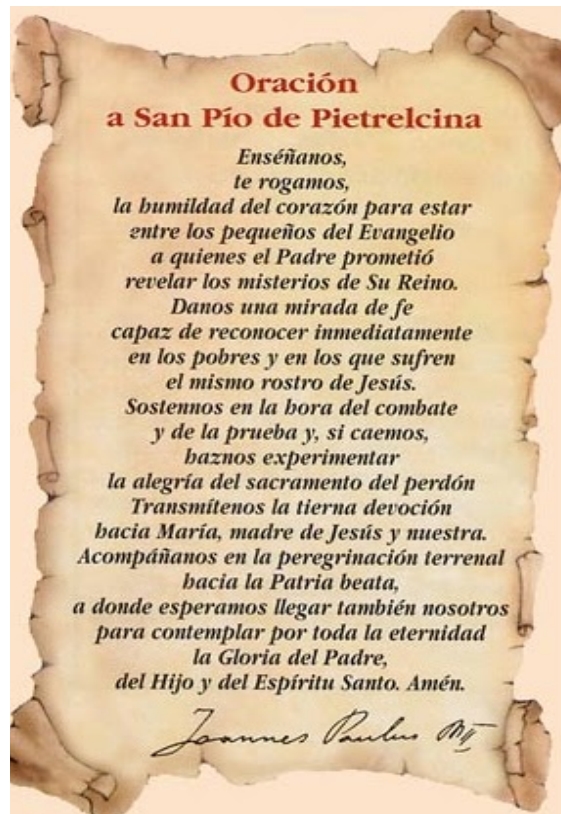
†Gerardo Rodríguez
†Tiófilo Vargas
†Sisto Gonzales
†Paulo Velásquez

Refugio Camarillo
Sandro Jiménez
José Rogelio Espinoza
Robert Castillo
Antonio Rivera
George Rivera
Alan Allgower
Chris Stanley



Trey Hewtty
Guadalupe Hewtty
Don Legrand
Jesús Estrada
Francisco Palacios
Juan Antonio Díaz
Jesús Solís
José Solís
Santos González
Elías Vargas
Rito Hernández
Daniel Gonzales

Manuel Gonzales
Álvaro Contreras
Pedro Araujo
Ramón Araujo
Benjamín Yépez
Felipe Pacheco
Adelfo Pacheco, Sr.
Adelfo Pacheco, Jr.
Alejandro Pacheco
Luis Lara
Edgar Lozano



Living

Raúl Tovar
Javier Tovar
Valentino Reyes
Rodrigo Reyes
Juan Manuel Torres
Forrest Cawthon
Jorge González
Misael Mendoza

Enfermos - III

Nicolás Sandoval
León Palacios
Edmundo del Real Vega

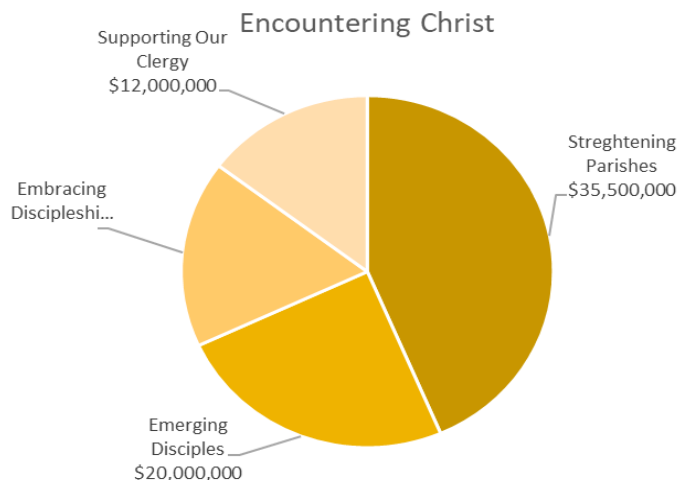
Encountering Christ

A world of thanks to our wonderful Parish Campaign Volunteers!

Strengthened by prayer will allow us, in a spirit of stewardship and unity, to build a vibrant and secure future for the Diocese of Austin. Our Lady of Guadalupe will receive 30% of all funds collected up until our parish goal of \$345,000.

We have surpassed our goal and will receive 70% of the funds raised above the goal. Thank you to all the families who participated in contributing to surpassing our goal!

If you are still interested in giving, please contact the Parish office.



Encountering Christ
Campaign Goal: \$85,000,000

Parish Goal: \$345,000
Total Pledged: \$425,175
Percentage Pledged: 123%
Number of Pledged Gifts: 183
Average Gift: \$2,323

*These numbers are accurate as of
May 22, 2018*

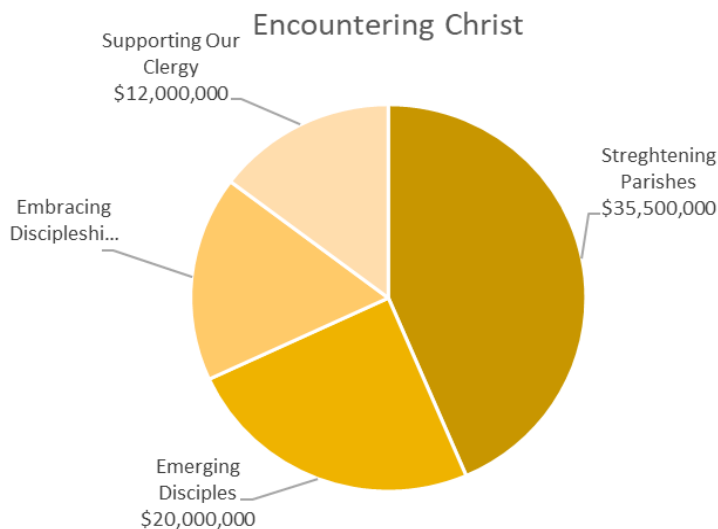
Encontrando a Cristo

¡Muchísimas gracias a nuestros Voluntarios(as) de Campaña Parroquial!

Fortalecidos por la oración y en un espíritu de unidad nos permitirá construir un futuro vibrante y seguro para la Diócesis de Austin. Nuestra Señora de Guadalupe recibirá el 30% de todos los fondos recaudados hasta llegar a nuestra meta parroquial de \$345,000.

Cuando alcancemos nuestra meta recibiremos el 70% de lo fondos.

Agradezco a las familias e individuos cuya participacion hizo que sobre pasáramos nuestra meta. Si aún no ha entregado su tarjeta comuníquese con la Oficina Parroquial.

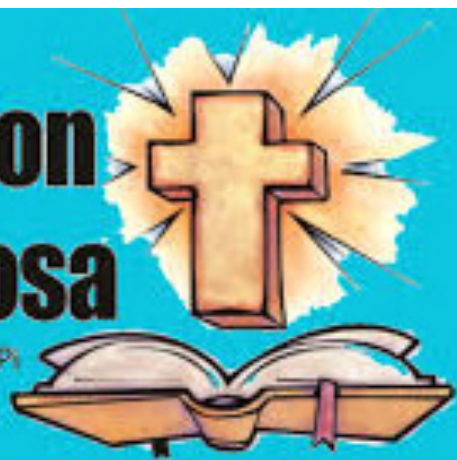


Encontrando a Cristo
Meta de la campana: \$85,000,000

Meta Parroquial: \$345,000
Total Prometido: \$425,175
Porcentaje Prometido: 123%
de donativos Prometidos: 183
Promedio de donativos: \$2,323

*Estos números son correctos hasta
El 22 de mayo 2018*

Religious Education Educación Religiosa



Registrations for Religious Education, Sacramental Preparation for First Communions and/or Confirmations Years I, II, & III, RCIA, and Sacraments for Adults for the Academic Year 2018-2019 will begin in May 7, 2018.

Las Inscripciones para Educación Religiosa, Preparación Sacramental de Primeras Comuniones y/o Confirmaciones Años I, II y III, RICA y Sacramentos para Adultos para el Ciclo Escolar 2018-2019 iniciarán el 7 de mayo 2018.

Registration Requirements:

- a) EIM Compliant
 - a. New parents must take the class
 - b. Returning parents must have a valid certificate
- b) Parents must be Registered members of Our Lady.
 - a. Have an ID number, if they don't have one
 - b. Request 52 *Sunday Offering Envelopes* (from July 1st, 2018—June 29, 2019)
- c) Actively participate in the RED Spring Festival (*parents must register as Volunteers with Mrs. Anna O'Campo*) or pay a Registration Fee (*fees in the box below are per Candidate/Student*)
- d) The Parish Office will help Parents prepare their Registrations—including certificates of sacraments received previously. The Pastor will accept **complete Registrations** starting May 7, 2018 after Daily Mass, only
 - a. New parents or Candidates will bring new Registrations—including certificates of sacraments received previously
 - b. Returning parents or Candidates will bring old Registrations.

Requisitos de Inscripción:

- a) Haber tomado la clase EIM
 - a. Padres nuevos deben tomar la clase
 - b. Padres que regresan deben tener certificado válido
- b) Los Padres deben ser miembros inscritos de la Parroquia.
 - a. Tener un número de ID, si aún no tienen uno
 - b. Pedir 52 *Sobres para la Ofrenda Dominical* (del 1º de julio 2018—29 de junio 2019)
- c) Participar activamente en el Festival de Primavera RED (*padres deben inscribirse como Voluntarias(as) con la Sra. Anna O'Campo*) o pagar la Cuota de Inscripción (*las cuotas son por Candidato/Estudiante*)
- d) La Oficina Parroquial ayudará a los Padres a tener listas sus Solicitudes—including los certificados sacramentos de recibidos previamente. El Párroco aceptará **Solicitudes completas** a partir del 7 de mayo, 2018 solamente después de la Misa Diaria
 - a. Padres nuevos o Candidatos traerán solicitudes nuevas—including los certificados sacramentos de recibidos previamente
 - b. Padres o Candidatos que regresan traerán solicitudes previa

1 st through 12 th Grades Grados 1º a 12º	Candidate fee, per Candidate/year / Cuota por Candidato/año	
	REd Festival <i>Volunteering & Selling tickets</i> Festival Red <i>Voluntariado y Venta de Boletos</i>	<i>Full fee</i>
Religious Education 3rd to 7th Educación Religiosa 3º a 7º	3 tickets	\$100
First Communions I, II, III Primera Comunión I, II, III	4 tickets	\$160
Religious Education 8th to 12th Educación Religiosa 8º a 12º	7 tickets + <i>Fall breakfast</i>	\$280
Confirmations I, II, III Confirmaciones I, II, III	7 tickets + <i>Fall breakfast</i>	\$280
Sacraments for Adults (18+) Sacramentos para Adultos (18+)	3 tickets + <i>Fall breakfast</i>	\$100
RCIA RICA	3 tickets + <i>Fall breakfast</i>	\$100



Please welcome our Jamaica 2018 Coordinators! Thank you for your generous service to our Community! ¡Démosle la bienvenida a nuestros Coordinadores de la Jamaica 2018! ¡Muchísimas Gracias por su generoso servicio a la Comunidad!

John & Anna O'Campo
Emilio & Gracie Hidrogo
Robert & Leslie Garcia

❖ **10TH ANNUAL MEN'S MASS**
Bishop Joe Vasquez presiding
Saturday, July 21, 2018 10am
St. Elizabeth Catholic Church in
Pflugerville

❖ **St. Mary's Catholic School in Taylor is now accepting student applications for the 2018-2019 school year!** For over 121 years, SMCS has provided excellence in educating children in Faith, Academics, and Service. SMCS provides PK3 - 8th grades with an active sacramental life, a fully accredited curriculum, competitive Athletics, Religion, Spanish, Art, Music, PE, and Technology. After-school Enrichment classes provide extended learning opportunities for students. Come see how St. Mary's can challenge, enrich, and engage your child to achieve his or her God-given potential! Go to www.stmarystaylor.org and click "ADMISSIONS," or contact Kim Bohac at 512-352-2313 ext 213 for a tour and more information.

RETRouvaille

Informes: Armando y Marie Sánchez (320) 841-1727 rosaspanish@gmail.com

❖ **Our Lady of Guadalupe Pilgrimage to Mexico** September 10 – 15, 2018, Austin to Mexico City. Contact Gina Rollman with Best Catholic Pilgrimages at ginarollman65@gmail.com



NO MINISTRY DAYS

DIAS EN QUE NO HABRA MINISTERIO

Keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all parish ministries and their members. *Do not schedule individual or group activities on:*

Tenga en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación activa de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as). *No planee reunión de ministerio el:*

- 1/1 New Year's Day
- 1/12 – Fr. Jairo's 10th Anniversary of Priestly Ordination/10^o Aniversario de la Ordinación Sacerdotal del Padre Jairo.
- 2/14 Ash Wednesday
Miércoles de Ceniza
- 3/3 ~~Mini-Jamaica~~
- 3/24-4/7 Holy Week and Octave of Easter
Semana Santa y Octava de Pascua
- 5/6 3rd RED Spring Festival
3^{er} Festival de Primavera RED
- 6/29 Solemnity of Sts. Peter and Paul
End of the RED Program/Fin del Programa RED
- 8/15 Assumption of the Blessed Virgin Mary/La Asunción de la Virgen María
- 8/21-23 New RED Parents Conference
Conferencia para Nuevos Padres RED
- 8/26 Ministries Fair
Feria de Ministerios
- 9/6 Mass of the Holy Spirit
on the opening of the School Year
Misa del Espíritu Santo
en la inauguración del Ciclo Escolar
- 10/7 Jamaica 2018
- 11/1 All Saints Days/Día de Todos los Santos
- 11/2 Father's Thanksgiving Dinner
Cena de Agradecimiento del Padre
- 11/21-24 Thanksgiving Holiday
Festividades del Día de Dar Gracias
- 12/4-12 Rosary Novena and Our Lady's Festivities/Novena Rosario y Fiesta de Ntra. Señora
- 12/16-1/6 Christmas Break/Descanso Navideño

Special Collection Notifications

Nuestros Obispos diseñaron las Segundas Colectas para apoyar los trabajos de la iglesia local y también en otras partes del mundo. Ore y decida individualmente a qué proyecto(s) local y/o mundial(es) quiere ayudar y prepare su contribución.

Our Bishops designed the Second Collections to support the works of the local American Church and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution.

1/14	Ministerios Diocesanos ProVida Diocesan ProLife Ministries
2/11	Misiones Domésticas y Mundiales World and Home Missions
3/11	Servicios de Ayuda Católicos Catholic Relief Services
4/8	Tierra Santa / Holy Land
5/13	Santuario Nacional de la Inmaculada, DC National Shrine of the Immaculate, DC
5/27	Arquidiócesis Militar Archdiocese for the Military Services
6/24	Óbolo de San Pedro (Colecta del Papa) Peter's Pence
7/22	Campaña Católica para el Desarrollo Humano Catholic Campaign for Human Development
8/19	Educación Católica Superior Catholic Higher Education
9/16	Educación /Formación de Seminaristas y Sacerdotes Seminarians Education and Priest Formation
10/14	Domingo Mundial de las Misiones World Mission Sunday
11/4	Campaña para los Servicios Católicos Catholic Services Appeal
12/2	Religiosas y Religiosos Retirados Retired Clergy and Religious

SUNDAY BREAKFAST



8/12: Available/Disponible

11/11: Available/Disponible

12/9: Available/Disponible

Make a Donation Online

Every contribution makes a difference.



Para hacer un donativo en línea, visítenos en:
NSDGuadalupe.org/donate

❖ Marriage Encounter Weekends

Married couples are invited to strengthen, renew and rekindle their marriage sacrament by attending one of the upcoming Worldwide Marriage Encounter Weekends: July 13 -15, September 21 - 23 and Nov. 2-4. The emphasis of Marriage Encounter is on communication between husband and wife, who spend a weekend together away from the distractions and the tensions of everyday life, to concentrate on each other. For more information, visit www.austinme.org or call (512) 667-9963 or e-mail wwwmeaustin@gmail.com.

SUNDAY BREAKFAST



Next month's Parish Monthly Breakfast will be hosted by:

El Desayuno Mensual Parroquial del próximo mes será patrocinado por:

2/4: CRSP – Mujeres \$1,026.75

3/11: Guadalupe Society

4/8: Catequistas en Español - \$118.39

6/10: Elias y Alejandra Vargas

7/8: REd Parents/Padres de REd

8/12: Available/Disponible

9/9: Fuego Nuevo

10/21: CRHP Women & Men

11/11: Available/Disponible

12/9: Available/Disponible

FORMED®

El regalo es una suscripción a FORMED, un sitio de internet excelente que ya es conocido como el "Netflix Católico". FORMED ofrece películas motivadoras, programas en video, presentaciones en audio y libros electrónicos de los mejores conferencistas y autores de la Iglesia Católica.

- ¿A quién le gustaría crecer en su relación con Jesucristo? (asegúrate de levantar tu mano al igual que el sacerdote)
- ¿Cuántos de ustedes conocen a alguien que se ha alejado de la Iglesia, sea un amigo, un familiar, un compañero de trabajo, y que quisieras ayudarles pero no sabes cómo hacerlo? (más levantarán su mano)

Es por esta razón que nuestra parroquia ha invertido en FORMED, para que cada uno de nosotros podamos crecer en nuestra relación con Jesucristo y en nuestro deseo de compartir nuestra fe con otros, especialmente con los más cercanos a nosotros.

Con tu número de acceso gratuito para FORMED, que puedes usar las 24 horas de la semana, los 7 días de la semana, ya sea en tu televisor, teléfono, laptop, ipad o Kindle, puedes:

- Prepararte para Misa cada semana al ver un video interesante de 5 minutos que explica las lecturas del domingo;
- Disfrutar con tu familia películas que son amenas e inspiradoras;
- Enriquecer tu matrimonio con la apremiada serie de videos AMADO; y
- Ayudar a tus hijos a crecer en la fe y en carácter con los materiales de entretenimiento para niños

En el boletín parroquia se encuentra una hoja con las instrucciones

detalladas de cómo registrarse para tener acceso gratuito a FORMED.

A Note from the Pastor / Una nota del Párroco: Celebrations at Our Lady (sacraments, weddings, quinceañeras, funerals, etc.) are planned by the Liturgist and the Liturgy Committee. In addition to that, celebrations presided by the Pastor **must** be approved by the Pastor.

When parishioners would like a priest, other than their proper Pastor, to preside over their celebrations, these parishioners must a) **notify their Pastor**, b) **contact such priest** and, c) **ask him to contact their Pastor for proper delegation**.

Todas las celebraciones litúrgicas en nuestra parroquia (sacramentos, bodas, quinceañeras, funerales, etc.) son planeadas por la Liturgia y el Comité de Liturgia. En adición a esto, las celebraciones que preside el Párroco **deben** ser aprobadas por el Párroco.

En el caso de parroquianos que desean que un sacerdote distinto de su Párroco presida en sus celebraciones, dichas familias, a) deben notificar a su Párroco, b) **contactar al sacerdote que desean que presida en su celebración**, c) **pedirle que se comuniquen con el Párroco para hacer la delegación apropiada**.



Please take unsettled Babies, crying, upset, or loud babies to the vestibule until they calm down. *Lleve al vestíbulo a Bebés que lloran están enojados o gritan.*

Please handle hymnals, misalettes, and church property as yours. *Trate los himnarios, misalitos y la propiedad de la iglesia como si fuera su propiedad.*

If you need a kneeler during certain parts of the Mass, please treat them with care so that noise doesn't interrupt prayer. *Si necesita un reclinatorio en algunas partes de la Misa, por favor trátelos con cuidado para no interrumpir la oración con ruido.*

Liturgy Notes / Notas Litúrgicas:



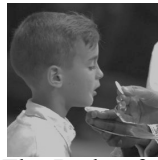
Sing during Mass without fear. The Lord loves your voice! Cante sin miedo durante la Misa, al Señor le encanta su voz.

Offerings—Ofrendas

Prepare your offering to the Lord during the Prayers of the Faithful. Walk in Procession towards the Altar. The offering you deposit in the basket is as important as the heart offering that you place on the Altar of the Lord.

Prepare su ofrenda durante las Oraciones de los Fieles. Camine en Procesión hacia el Altar. ¡La ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!

Holy Communion—Sagrada Comunión



After all servers have received communion, assembly will stand and line up in silence for the Communion Procession:

The Body of Christ may be received in the (left) hand, in the tongue, or kneeling. Those who will not receive it, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the cups that contain the Precious Blood, All stop, bow and proceed to their pews for praise and thanksgiving.



Procesión de la Comunión

Después de que los servidores reciban la comunión, la asamblea se pondrá de pie para participar en la Procesión de la



Comunión: El Cuerpo de

Cristo se puede recibir en la mano (izquierda), en la lengua, o de rodillas. Los que no lo recibirán, acérquense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia las copas que contienen la Sangre Preciosa de-téngase, haga una inclinación y regrese a su asiento para alabar al Señor y agradecerle.

Handicap—Discapacitadas(os)

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our handicapped brothers and sisters. Persons on wheelchairs are welcome to occupy their place in front of

the first pew on the side of the Blessed Sacrament.

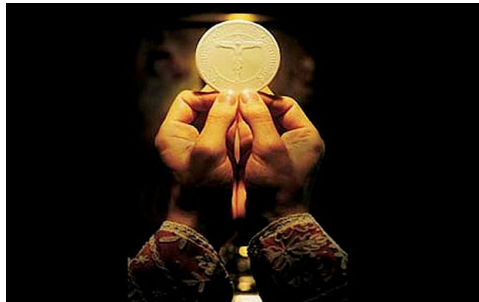
La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapacitados. Las personas que usan silla de ruedas están invitadas a ocupar su lugar enfrente de la primera banca del lado del Santísimo.

Baptisms & Weddings, Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:

Parishioners in good standing who wish to celebrate Sacraments or Sacramentals at Our Lady are welcome to stop by the Parish Office and request an application. A donation for music and liturgy is part of the requirements. Non-Parishioners are welcome to celebrate with us, as well. Contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:

Parroquianos activos en nuestra parroquia que desean celebrar sus Sacramentos o Sacramentales pasen a la Oficina Parroquial para pedir una solicitud. Donativo para la música y liturgia es parte de los requisitos. Quienes nos son parroquianos de nuestra parroquia también son bienvenidos a celebrar con nosotros. Comuníquese a la Oficina parroquial para más informes.



Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.



The Catholic Funeral Mass

Meet the Funeral Home Director and have him or her Contact the Parish Office immediately.

Reúnase con el Director de la Casa Funeraria y pídale que se comuniquen a la Oficina Parroquial inmediatamente.

SACRAMENTS & SACRAMENTALS

Arrangements at the Parish Office must begin: Los arreglos en la Oficina Parroquial deben iniciar:



Three months before the day of Baptism. Tres meses antes del Bautismo.



Nine months before wedding date. Nueve meses antes de la fecha de la boda.



Six months before ceremony and one full year of Religious Education before registration. Seis meses antes de la ceremonia y un año entero de Educación Religiosa antes de inscribirse.



Three months before ceremony. Aniversarios Matrimoniales: Tres meses antes de la ceremonia.

Presentations of 3 year olds: Two months Presentaciones de 3 años: Dos meses antes